



B2.6 Mantenimiento del hogar

- Hablar sobre los electrodomésticos y problemas técnicos
- Negociación de contratos de reparación
- Solicitar reparación, sustitución o asistencia técnica

La freidora	<i>(De frituurpan)</i>	Averiar un electrodoméstico	<i>(Een apparaat defect raken)</i>
El robot de cocina	<i>(De keukenrobot)</i>	El destornillador	<i>(De schroevendraaier)</i>
El exprimidor	<i>(De citruspers)</i>	La ropa de trabajo	<i>(Werkkleding)</i>
La picadora	<i>(De hakmolen)</i>	El mono	<i>(Het overall)</i>
La batidora	<i>(De mixer)</i>	El delantal	<i>(Het schort)</i>
El timbre	<i>(De deurbel)</i>	Las gafas de protección	<i>(De beschermbril)</i>
La bombilla	<i>(De gloeilamp)</i>	Revisar la instalación eléctrica	<i>(De elektrische installatie controleren)</i>
La linterna	<i>(De zaklamp)</i>	Poner un enchufe	<i>(Een stopcontact installeren)</i>
El enchufe	<i>(Het stopcontact)</i>	Poner una toma de corriente	<i>(Een wandcontactdoos plaatsen)</i>
El interruptor	<i>(De schakelaar)</i>	Arreglar un interruptor	<i>(Een schakelaar repareren)</i>
El cable	<i>(De kabel)</i>	Arreglar un aparato eléctrico	<i>(Een elektrisch apparaat repareren)</i>
Estropearse	<i>(Kapot gaan)</i>		

1. Scan de QR-code om de video te bekijken, of lees de tekst. (QR: Audio)



Cambiar un interruptor puede ser una reparación doméstica sencilla si se respeta la seguridad. Antes de tocar nada, conviene **desconectar** la corriente en el cuadro eléctrico. Con un **destornillador** plano se retira el **embellecedor** haciendo palanca con cuidado, y luego se aflojan los tornillos para sacar la placa. Una vez **desconectados** los cables, se conecta el interruptor nuevo y se monta todo de nuevo. La comprobación final *tiene lugar* al volver la electricidad y verificar que el pulsador responde.

Een schakelaar vervangen kan een eenvoudige huishoudelijke reparatie zijn als de veiligheid wordt gerespecteerd. Voordat je iets aanraakt, is het verstandig om de stroom in de meterkast uit te schakelen. Met een platte schroevendraaier verwijder je de afdekplaat door voorzichtig te wrikken, en vervolgens draai je de schroeven los om de plaat eruit te halen. Zodra de kabels zijn losgekoppeld, sluit je de nieuwe schakelaar aan en monteert je alles opnieuw. De eindcontrole vindt plaats wanneer je de elektriciteit weer inschakelt en controleert of de drukknop reageert.

1. ¿Qué medida de seguridad se realiza antes de desmontar el interruptor?
 - a. Ponerse guantes de cocina para aislarse
 - b. Desconectar la electricidad de la casa
 - c. Apagar solo la lámpara desde el pulsador
 - d. Quitar el embellecedor para comprobar el cableado
2. ¿Cómo se retira el embellecedor del interruptor?
 - a. Se tira con fuerza desde una esquina
 - b. Se gira hacia la izquierda hasta que se suelte
 - c. Se corta con un cúter por los bordes
 - d. Se hace palanca con cuidado en varios lados con un destornillador plano

1-b-2-d



2. Grammatica: Semiauxiliaire werkwoorden: hacer noche, tener lugar, dar clase...

Semihulpwerkwoorden zoals hacer, tener, dar en poner vormen vaste uitdrukkingen met specifieke betekenissen.

Verbos	Ejemplos
Hacer noche	El técnico hace noche porque la reparación es larga. <i>(De technicus blijft overnachten omdat de reparatie lang duurt.)</i>
Tener lugar	La revisión de la instalación eléctrica tiene lugar mañana. <i>(De controle van de elektrische installatie vindt morgen plaats.)</i>
Dar clase	El electricista da clase sobre seguridad laboral. <i>(De electricien geeft les over veiligheid op het werk.)</i>
Poner fecha	Nosotros ponemos fecha para cambiar el enchufe. <i>(Wij prikken een datum om het stopcontact te vervangen.)</i>

- Como la reparación del timbre se alargó más de lo previsto, el técnico _____ en el barrio. *(Omdat de reparatie van de deurbel langer duurde dan verwacht, bleef de technicus in de wijk overnachten.)*
 a. hizo la noche b. hizo noche c. hizo nochear d. hizo anoche
- La revisión de la instalación eléctrica _____ el jueves a primera hora, así que necesitamos acceso al cuarto de contadores. *(De controle van de elektrische installatie vindt donderdagochtend vroeg plaats, dus we hebben toegang nodig tot de meterkast.)*
 a. tendrá un lugar b. tendrá lugar en c. tendrá lugarse d. tendrá lugar

1. hizo noche 2. tendrá lugar

Herschrijf de zinnen (QR: A1+)



- (hacer noche) Como la reparación del ascensor se alargó, el técnico se quedó a dormir en el edificio.

(Omdat de reparatie van de lift uitliep, maakte de technicus de nacht door in het gebouw.)
- (tener lugar) La inspección de la instalación eléctrica será mañana a las 9 en la sala de calderas.

(De inspectie van de elektrische installatie vindt morgen om 9 uur plaats in de stookruimte.)
- (dar clase) El viernes, el especialista impartirá una formación sobre prevención de riesgos a los nuevos empleados.

(Op vrijdag zal de specialist les geven over risicopreventie aan de nieuwe werknemers.)

1. Como la reparación del ascensor se alargó, el técnico hizo noche en el edificio. 2. La inspección de la instalación eléctrica tiene lugar mañana a las 9 en la sala de calderas. 3. El viernes, el especialista dará clase sobre prevención de riesgos a los nuevos empleados.

Corrigeer de fout

1. Mañana hacemos clase de prevención de riesgos.

Morgen geven we les over risicopreventie.

2. La revisión del contador toma lugar el viernes.

De controle van de meter vindt plaats op vrijdag.

- 1.** *Mañana damos clase de prevención de riesgos.* **2.** *La revisión del contador tiene lugar el viernes.*

3.Oefeningen

1. Koppel elk woord aan de juiste definitie.

- | | |
|-------------------------------------|---|
| a. averiarse un electrodoméstico | 1. Comprobar cables, enchufes e interruptores; la inspección tiene lugar antes. |
| b. poner una toma de corriente | 2. Dejar de funcionar por un fallo; la reparación puede necesitar cita. |
| c. revisar la instalación eléctrica | 3. Instalar un punto de conexión eléctrica nuevo en una pared. |

a-2 b-3 c-1



2. Mededeling van de gemeenschap: elektrische controle en storingsbeheer (QR: Audio)



Vul de lege plekken in: timbre, cables, enchufe, revisión, interruptor, bombilla

La administración de la finca informa de que el jueves tendrá lugar una (1) _____ de la instalación eléctrica en las zonas comunes. Durante la mañana pueden producirse cortes puntuales. Se ruega a los vecinos que desenchufen aparatos sensibles y que comprueben que el (2) _____ y la luz de la escalera funcionan. Si una (3) _____ parpadea, comuníquelo para su sustitución.

Para incidencias dentro de la vivienda, la empresa de mantenimiento ofrece un contrato anual que incluye una visita y mano de obra. En caso de que se estropee un (4) _____ o se averíe un (5) _____, recomiendan solicitar asistencia antes de manipular los (6) _____. Para autorizar una reparación urgente, la administración necesita un correo con la descripción del problema y una franja horaria disponible.


Het beheer van het gebouw informeert dat er donderdag een controle van de elektrische installatie in de gemeenschappelijke ruimtes zal plaatsvinden. In de ochtend kunnen er korte stroomonderbrekingen optreden. De bewoners worden verzocht gevoelige apparaten (keukenrobot, friteuse, enz.) uit het stopcontact te halen en te controleren of de deurbel en het licht in het trappenhuis werken. Als een lamp knippert, meld dit dan zodat deze kan worden vervangen.

Voor incidenten binnen de woning biedt het onderhoudsbedrijf een jaarcontract aan dat één bezoek en arbeidskosten omvat (materialen apart). In het geval dat een stopcontact kapotgaat of een schakelaar defect raakt, raden zij aan om hulp te vragen voordat u aan de draden gaat werken. Om een dringende reparatie goed te keuren, heeft het beheer een e-mail nodig met de beschrijving van het probleem en een beschikbare tijdsperiode.

(1) revisión, (2) timbre, (3) bombilla, (4) enchufe, (5) interruptor, (6) cables

1. ¿Qué medidas concretas solicita la administración a los vecinos antes o durante la revisión y qué información requiere para autorizar una reparación urgente?

3. Luister naar het audiofragment en kies het juiste antwoord. (QR: Audio)

- | | Waar | Onwaar | |
|---|--------------------------|--------------------------|--|
| 1. La persona ha acordado una visita del electricista para mañana por la tarde. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |  |
| 2. El problema principal en la cocina es que el robot de cocina no enciende aunque el enchufe está firme. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | |
| 3. Quiere un presupuesto fijo que también cubra el coste del desplazamiento. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | |

1-V 2-X 3-V

4. Kies de juiste oplossing

- | | |
|--|--|
| 1. El casero insiste en que el electricista revise el cuadro, aunque el timbre _____ solo a veces. | <i>(De huisbaas staat erop dat de elektricien de zekeringkast controleert, hoewel de deurbel alleen soms kapotgaat.)</i> |
| a. se averíe b. se averiará c. se avería d. se averió | |
| 2. No firmaremos el contrato de mantenimiento hasta que el técnico _____ el interruptor del pasillo. | <i>(We zullen het onderhoudscontract niet ondertekenen totdat de technicus de schakelaar in de gang repareert.)</i> |
| a. arregla b. arregle c. arregló d. arreglará | |
| 3. Es conveniente que pongamos fecha para que el servicio técnico _____ la batidora antes del fin de semana. | <i>(Het is raadzaam dat we een datum prikken zodat de technische dienst de blender repareert vóór het weekend.)</i> |
| a. arregló b. arregla c. arreglar d. arregle | |

1. se averíe 2. arregle 3. arregle

5. Rollenspel - dialogen (QR: Audio)

Freidora averiada y presupuesto

Marta (cliente): *Hola, llamo porque la freidora se me ha averiado: salta el diferencial en cuanto la conecto y además huele a quemado.*

(Hallo, ik bel omdat mijn friteuse kapot is: de aardlekschakelaar springt eruit zodra ik hem aansluit en bovendien ruikt het verbrand.)

Iván (servicio técnico): *Vale, por lo que dices parece problema de cableado o del propio*

electrodoméstico, puede ser un cortocircuito; por seguridad no la uses y, si puedes, prueba en otra toma.

(Oké, zoals je het beschrijft lijkt het een probleem met de bedrading of met het apparaat zelf; het kan een kortsluiting zijn. Gebruik hem voor de veiligheid niet en, als je kunt, probeer hem in een ander stopcontact.)

Marta (cliente): *He probado en dos enchufes y pasa lo mismo; además en la cocina la bombilla parpadea a veces, así que me preocupa la instalación eléctrica.*

(Ik heb het in twee stopcontacten geprobeerd en het gebeurt hetzelfde; bovendien flinkt de lamp in de keuken soms, dus ik maak me zorgen om de elektrische installatie.)



- Iván (servicio técnico):** *Entonces creo que conviene revisar primero la instalación y después la freidora: iría con mono y gafas de protección y comprobaría el enchufe, el cable y el interruptor del cuadro.*
(Dan lijkt het me verstandig om eerst de installatie te controleren en daarna de friteuse: ik zou in overall en met veiligheidsbril komen en het stopcontact, de kabel en de schakelaar in de meterkast controleren.)
- Marta (cliente):** *¿Me puede dar un presupuesto cerrado y decirme, si sale caro, si compensa arreglarla o comprar otra?*
(Kunt u mij een vaste prijsopgave geven en mij zeggen of het, als het duur uitvalt, de moeite loont om hem te laten repareren of om een andere te kopen?)

1. ¿Qué síntomas describe Marta y qué dos posibles causas sugiere Iván?
-

6. Spreken: vertaal en beantwoord (QR: AI+)

Parece que se ha averiado y desde entonces... / Me gustaría que vinieran a revisar la instalación eléctrica y, si hace falta, cambiar el interruptor. / Antes de aceptar el presupuesto, quisiera acordar el plazo y la garantía.



1. En tu piso se ha estropeado el interruptor del pasillo y a veces saltan los plomos: explica brevemente el problema y qué solución pedirías, reparación o sustitución.
 2. Has contactado con un técnico para revisar la instalación eléctrica y arreglar un enchufe que está suelto: ¿qué condiciones negociarías en el presupuesto antes de aceptar (precio, plazo, garantía)?
-

7. Schrijven: E-mail (QR: AI+)

Asunto: Incidencia eléctrica en C/ Alcalá 214 - 3ºB

Hola, Marta:

La propietaria nos ha avisado de que en tu piso se ha **averiado el interruptor** de la cocina y, además, el **enchufe** junto a la encimera hace chispa. Para evitar riesgos, el electricista quiere **revisar la instalación eléctrica** (incluida la toma de corriente) y dejarlo todo seguro.

Podemos enviarle el jueves por la tarde. La visita tiene un coste fijo y, si hay que **arreglar** algo o cambiar piezas (cableado, mecanismos), te pasaríamos presupuesto antes. ¿Te viene bien de 17:00 a 19:00?

Saludos,

Javier Molina

Administración Fincas Centro



Schrijf een passende reactie: *Me viene bien la franja de...; agradecería que me confirmaran... / Antes de autorizar la reparación, ¿podrías indicar el coste de la visita y si incluye...? / Si os parece, ponemos fecha para... y os aviso si surge algún imprevisto.*

Belangrijke werkwoorden

yo

tú

él/ella/usted

nosotros/nosotras

vosotros/vosotras

ellos/ellas/ustedes

Averiarse (*te stoppen met werken*)

Subjuntivo presente

me averíe

te averíes

se averíe

nos averiémos

os averiéís

se averíen

Arreglar (*repareren*)

Subjuntivo presente

arregle

arregles

arregle

arreglemos

arregléís

arreglen